

De **V.D.H.** omroep



*Mededelingenblad voor het personeel van
Van der Heem N.V. - Den Haag - Holland*

No. 22

Vrijdag 26 September 1941

SAMENWERKING.

Mede in verband met de penningregeling, welke deze week is ingegaan en waarover òn in de vorige Omroep òn in deze de meer technische bijzonderheden zijn aangegeven, willen wij deze keer eens onze gedachten bepalen bij het onderwerp: samenwerking.

Voor al een groot bedrijf — zoals het onze zo langzamerhand gaat worden — heeft behoefte aan samenwerking onder zijn personeel. Dit is duidelijk, wanneer wij ons even voorstellen, wat er gaat gebeuren, wanneer ieder op zijn eigen houtje zou gaan werken. De ontwerpers zouden een model ontwerpen, dat voor massa-fabricage niet geschikt was, de constructeurs zouden een product samenstellen, dat met de beschikbare machines niet te maken zou zijn, de inkoopafdeling zou materiaal aanschaffen, dat wij niet nodig hadden enz.

Ook in kleinigheden kan gebrek aan samenwerking funeste gevolgen hebben — het spreekwoord „Kleine oorzaken — grote gevolgen” is vooral hier van toepassing.

Vandaar ook, dat — vooral om de in de laatste tijd voorgekomen diefstallen de kop in te drukken — ieders medewerking noodzakelijk is.

Verlaat zo min mogelijk uw afdelingen en als dit moet, neem dan de kortste weg en houdt U nergens langer op dan strikt noodzakelijk is: de contròle wordt er des te gemakkelijker door.

Laat U desgevraagd gewillig en vlot fouilleren, ook al vraagt men U dit vaker dan U lief is: zie het niet als een uiting van wantrouwen tegen U persoonlijk, doch als een U geboden mogelijkheid om te bewijzen, dat U tot die kwaadwilligen niet behoort.

Stel ons — door algemene samenwerking — in staat binnen korte tijd weer de toestand te krijgen, dat onze en uw eigendommen binnen ons gebouw veilig zijn.

Voor die samenwerking dankt

UW DIRECTIE.

- 1 Het huwelijk van Mej. E. C. Vogelesang (Wikkelaafdeling) met G. Knobel op 1 October aanstaande.
- 2 De gelukkigen, die bij de loting onder de goede oplossers als prijswinnaars uit de bus kwamen:
 - 1e prijs: Mej. A. Colijn (Fabrieksadministratie)
 - 2e prijs: Hr. Fr. T. Biesjot (Politoerderij)
 - 3e prijs: Mej. Schipper (Financiële administratie)
 Aan ieder hunner werd namens de Directie een geschenkenbon voor de Bijenkorf ter waarde van resp. f 7.50, f 5.— en f 2.50 overhandigd.

VEILIGHEID VOOR ALLES!

Enige tijd geleden ontvingen wij een vergelijkende lijst van de ongevallen, die ons personeel in 1939 en 1940 zijn overkomen.

Hierbij komen interessante cijfers voor, hetgeen moge blijken uit het volgende staatje:

	1939	1940
Totaal aantal voorgekomen ongevallen	75	74
Totaal aantal dagen, dat door deze ongevallen niet gewerkt kon worden	673 dgn.	1225 dgn.
Aantal ongevallen naar en van de fabriek	9	6
Gemiddeld aantal dagen per ongeval	9	16
Aantal infectie-gevallen	18	7

De lange gemiddelde duur van de ongevallen in 1940 is voornamelijk veroorzaakt door twee gevallen, welke ieder respectievelijk 220 en 221 werkdagen hebben geduurd.

Het aantal infectie-gevallen is in 1940 aanmerkelijk gedaald. Toch was ook dit aantal niet nodig geweest. U kent de spreuk „Laat elke wond van enige betekenis doeltreffend verzorgen”. De Directie stelt ons hiertoe zo goed in de gelegenheid!

Voor al echter dient er hier nog eens op te worden gewezen, dat uit de verkregen cijfers blijkt, hoe steeds bij het inleren van een nieuwe bewerking de werknemer ook aandacht voor de veiligheid blijkt te hebben, doch tevens dat zodra men het werk onder de knie heeft en zich er minder op behoeft te concentreren — ook de aandacht voor de veiligheid verslapt! Een gewaarschuwd man.....!

MEDEDELINGEN

Kleingeld — De grote medewerking van ons personeel heeft de vraag naar kleingeld een aantal weken overbodig gemaakt. De laatste tijd wordt 't echter weer moeilijker. Vooral kwartjes en dubbeltjes zijn moeilijk te krijgen. Wij doen daarom bij deze weer een beroep op onze V.D.H.ers om — al is 't ook in kleine hoeveelheden, veelvouden van een gulden of een rijksdaalder te komen in wisselen. In verband met de verschillende werktijden bestaat hiertoe 's-Zaterdags na afloop van de werktijd gelegenheid aan de tafels bij de Metaal-Kleedkamers.

Maaltijden — Afgezien van de bereiding van het eten, waarover wij ons reeds enkele malen tot de Directie van de Centrale Keukens hebben gewend — zijn wij ook nog niet geheel tevreden over de organisatie bij het eten. In verband hiermede zullen een aantal — niet meer wisselende — functionarissen worden benoemd en wel:

1. Plaatsvervangende tafelchefs, die per tafel uitsluitend in de plaats van de tafelchefs treden, wanneer deze afwezig zijn.
2. Tafelchefs, die de per tafel opgeschepte hoeveelheid billijk over de aanwezigen verdelen en daarvoor verantwoordelijk zijn.
3. Groepschefs over een aantal tafels, tot wie men zich betreffende klachten over hoeveelheid en samenstelling van het eten kan wenden.
4. Twee afdelingschefs, waarop desgewenst „hoger beroep” mogelijk is.

Alle chefs zijn voor de orde en netheid van hun groep of tafel verantwoordelijk. Met de organisatie van het geheel is belast Hr. Caron (Plaatsvervanger: Hr. Ester). Deze regeling gaat in, zodra de nieuwe personeelsindeling wordt ingevoerd. De namen van de verschillende functionarissen zullen dan op de kaartjes op de tafels worden vermeld.

Gevonden voorwerpen — Bij de portiersloge kunnen de wettige eigenaars de volgende gevonden voorwerpen vóór of op 4 October a.s. terugvragen:
vier fietspompen, twee zakkammen in étui, twee vulpotloden, één zakmes, één plattang, één schakelaar, één sigarettenkoker, twee portemonnaies met inhoud, één poederdoos, één zilverbon, één vulpen, één riem, één sierspeld.



Monteursexamens — De „Vereeniging tot bevordering van Electrotechnisch Vakonderwijs in Nederland” verzoekt ons onder de aandacht van belangstellenden te brengen, dat zij, die zich wenssen voor te bereiden voor de in 1943 te houden monteursexamens voor sterkstroom en/of zwakstroom, zich schriftelijk kunnen opgeven vóór 30 September a.s. Verdere inlichtingen, betreffende de plaats waar de Cursussen zullen worden gehouden; de bedrijven, waar de aanmeldingsformulieren zijn te krijgen en de vereisten van aanmelding, zijn te verkrijgen bij Afdeling Arbeid.



ONTSPANNINGSVERENIGING.

De Vereniging.

Langzaam maar zeker vordert de oprichting van de ontspanningsvereniging. Een moeilijkheid voor de organisatoren van de Vereniging blijft echter de inning van de contributie: een wekelijkse inning is voor de administratie bezwaarlijk (denkt U eens aan de inning bij een zwemclub van 100 leden!) en maandelijksse inning is voor de leden minder prettig (het contributie-bedrag ineens wordt zo hoog). Wij zijn dan ook bezig te bezien of de contributie door de Loonadministratie als „inhouding” kan worden geïnd. Dit zal — als het mogelijk blijkt — toch nog wel enkele maanden duren. Tot zolang moet nu de contributie per maand worden geïnd, daarna kan dit wekelijks plaatsvinden. Vandaar, dat bij de contributies de clubs steeds twee bedragen zullen worden vermeld: het bedrag, dat thans bij maandelijksse, en het bedrag dat t.z.t. bij wekelijkse inning zal moeten worden betaald. De leden van de clubs zijn automatisch lid van de Vereniging. De kosten hiervan zijn in de club-contributie begrepen. Zij, die van de thans opgerichte clubs nog geen lid willen worden, maar toch aan de uitbouw van de Vereniging willen medewerken en steeds met haar vorderingen op de hoogte willen blijven, kunnen zonder dat zij lid van een club zijn, lid van de Vereniging worden. De contributie hiervoor bedraagt dan 25 cents per maand en vervalt uiteraard, zodra men zich als lid van een club laat inschrijven.

Opgave van leden voor de Vereniging (niet voor de clubs) en verstrekking van inlichtingen betreffende de Vereniging en de nog niet opgerichte clubs uitsluitend bij Hr. Veldkamp, Afdeling Organisatie.

De Schaakclub.

De Schaakclub heeft haar eerste speelavond gehouden. Ook de eerstvolgende weken zullen nog uitsluitend onderlinge oefenpartijen worden gespeeld. Over 3 à 4 weken zal dan de eerste V.D.H.-schaakcompetitie een aanvang nemen. Daarbij zal dan blijken, wie in het seizoen 1941—1942 V.D.H. Schaakkampioen zal zijn!

Echter niet alleen om aan deze competitie mee te doen raden wij ieder die zich voor de Schaaksport interesseert zich als lid op te geven. Onze schaakclub wordt n.l. tevens een uitnemende gelegenheid om spel- en wedstrijdroutine op te doen.

Ook zij, die nog nimmer hebben geschaakt worden in de gelegenheid gesteld om deze edele sport in clubverband te leren. Opgave van leden en inlichtingen over de Schaakclub uitsluitend bij Hr. Clowting (afdeling Boekhouding).

Contributie: f 1.— per maand. Later 25 cents per week.

Clubavonden: iedere Vrijdagavond van 19.30—21.00 uur in Amicitia, Westeinde (rechtsingang, zaaltje van de N.V.v.R.).

De Zwemclub.

Ook de oprichting van de Zwemclub maakt vorderingen. Deze week is met de definitieve werving van leden begonnen. Op 1 October beginnen wij te zwemmen. Het programma der club luidt:

Zwemles (diverse slagen).

Reddingszwemmen, Duikles, Watersportwedstrijden, georganiseerd figuurzwemmen enz.

Eén officiële en twee eigen trainers zijn aanwezig.

Opgave van leden en inlichtingen over de Zwemclub uitsluitend bij Hr. Beukema (Contrôle).

Contributie: f 1.25 per maand. Later 30 cents per week. Men verbindt zich voor minstens 6 maanden, doch kan dan ook voor dit bedrag elke week een uur zwemmen.

Clubavonden: iedere Dinsdagavond van 21.30—22.30 uur in het „Bosbad” (uitsluitend voor onze leden gereserveerd).

TEAMWORK.

Vraagt een schooljongen eens, welke beroepen hij het belangrijkste vindt. U krijgt als antwoord die van bakker, slager of kruidenier.

De jongen noemt dus de personen, die dagelijks in zijn onmiddellijke levensbehoeften voorzien. Een beroep als gasfitter bijvoorbeeld zal hij er niet licht in betrekken.

Toch weten wij, dat de arbeidsverdeling in onze volkshuishouding zover is doorgevoerd, dat niemand onzer meer zijn eigen voedsel verbouwt, de stof voor zijn kleding weeft en zijn eigen huis bouwt.

Naarmate de beschaving vordert, legt ieder zich meer op een bepaalde functie toe en voorzien wij in onze overige behoeften door ruiling. En omdat b.v. de kleermaker nu eenmaal al zijn aankopen niet met kledingstukken kan betalen — wat zou hij dan wel moeten geven voor een pond zout — heeft men het geld als ruilmiddel ingesteld.

Wij voorzien wij, 850 V.D.H.'ers, met zijn allen voor een deel in de behoefte aan radiotoestellen en stofzuigers. In ruil voor onze arbeidsprestaties ontvangen wij geld — ons loon, waarmee wij weer in onze behoefte aan voedsel, kleding, ontspanning enz. voorzien. Als groep nemen wij dus ook direct deel aan het productieproces, in tegenstelling met andere groepen, b.v. politie, brandweer, ambtenaren, die hierbij slechts indirect betrokken zijn.

In onze groep zelf echter maken wij weer onderscheid tussen directe personen, die dus produceren, b.v. meubelmakers en indirecte personen, die belast zijn met inkoop, verkoop, overzicht enz.

Het gevolg van deze directe deelneming is wel eens, dat sommige directe lieden zich inbeelden, daardoor belangrijker te zijn dan indirecte medewerkers, ja deze zelfs min of meer als parasieten gaan beschouwen.

Sommige boeren b.v. beschouwen ons stedelingen als nutteloze opeters. Als men hun vraagt, wie dan hun productie wel moeten afnemen, als die stedelingen er niet waren, dan weten zij daarop doorgaans geen antwoord te geven.

Lach daarom nu niet, want deze misvatting komt heus niet alleen onder de boeren voor. In vele ondernemingen zijn er personen, die zichzelf uiterst belangrijk achten en daardoor laag neerzien op andere, naar hun mening vrij onbelangrijke personen.

En toch is het zo, dat in een bedrijf als het onze, waar de arbeidsverdeling zeer ver is doorgevoerd, het zwaartepunt niet meer ligt bij de personen, doch eerder bij de verschillende functies en dan wel vooral bij de goede samenwerking der functies.

Voor de productie moeten alle functies samenwerken, een ieder is nodig, niet alleen de zgn. „toppen“ doch ook de minder goeden; U kent dat bekende voorbeeld wel van het tandwiel in het grote raderwerk. Met „waardering voor elkaar“ komt men verder dan met wat wij „eiland-vorming“ zouden kunnen noemen.

De zich gewichtig voelende personen isoleren zich daardoor en verliezen het contact met hun medewerkers.

Men hoort zo dikwijls spreken over „teamwork“, over de goede geest, die in een bedrijf moet heersen en dat is allemaal juist, doch zoiets bereikt men alleen door elkanders werk te waarderen, ook al schat men de directe waarde daarvan niet hoog.

Laten wij daarom welwillend staan tegenover elkanders werk. Laten wij geen eiland-bewoners worden, doch samenwerken om de goede geest in ons bedrijf te bevorderen.

Wij zijn daarmee allen gebaat, want al kan de directie ons een mooi ingericht gebouw verschaffen, het scheppen van de sfeer daarin moet mede van onszelf uitgaan.

KROON.

VAN DE BIBLIOTHEEK

NIEUWE AANWINSTEN.

De bibliotheek groeit als kool. Dit zijn enige nieuwe spruitjes:

„Kunststoffratgeber" door K. Brandenburg	VDH.B.1469
„Prüfbuch für Werkzeugmaschinen" Prof. Schlesinger	VDH.B.1472
„Toelichting Laschsymposium '41" Ned. Vereniging voor Laschtechniek	VDH.B.1449
„Wirtschaftliche Betriebsabrechnung" Dr. H. Gombel	VDH.D.1406
„Moderne Kostprijsoptvattingen" Drs. A. M. Groot	VDH.D.1466
„Aanvulling op de grondslagen van Kostprijsberekening en Fabriekshuishouding". P. J. Potgieser	VDH.D.1471
„Die Auswertung der Buchhaltung für die Selbstkostenberechnung". C. Held	VDH.D.1473
„Handdurchschreibe Buchführungen". R.K.W.	VDH.D.1474
„Grondslagen van de mechanische administratie". Drs. A. M. Groot	VDH.E.1461
„Vom Sinn der Rationalisierung". Fr. v. Gotl-Ottlilienfeld	VDH.E.1460
„Applied Economics for engineers". B. Lester	VDH.E.1465
„Accounting for economic management". Blacklock	VDH.E.1404
„De Landbouw, hoeksteen van ons volksbestaan" Ned. Stichting voor Statistiek	VDH.G.1451
„Jaarboekje van de Ned. Ec. Hoogeschool Rotterdam"	VDH.G.1452
„Jaarboekje der Ned. Ver. voor Hooger Onderwijs Rotterdam"	VDH.G.1453
„De Glorie van het Ambacht". J. B. Th. Spaan	VDH.G.1470
„Goed gezegd zo". J. C. van Wageningen	VDH.H.1457
„Nederlandsche Spreekwoorden", Spreekwijzen, Uitdrukkingen en Gezegden. I & II. Dr. F. A. Stoett	VDH.H.1458/1459

TIJDSCHRIFTEN.

Wij hebben van vorige jaren een aantal dubbele exemplaren van tijdschriftafleveringen. Deze zijn voor ons niet meer van belang, maar voor U misschien wel. Daarom zullen wij ze bij opbod gaan verkopen. In de week van 29 September—4 October kunt U van 17.00—17.15 uur bij de Bibliotheek komen kijken. en Uw bod op een daarvoor klaarliggend formuliertje in de bus deponeren. Op 6 October zal worden nagegaan, wie de hoogste bieder was voor een bepaalde aflevering of voor een serie en deze krijgt het exemplaar toegewezen.

Van de opbrengst wordt t.z.t. een boek gekocht, hetwelk voor ieder van belang is.

Wij noemen U — te Uwer oriëntatie — thans de aantallen van de belangrijkste tijdschriften op die wij zullen verkopen:

10	exemplaren	„Das Echo"
8	idem	„Electra"
7	idem	„Der Elektro-Markt"
18	idem	„Funk"
45	idem	„The General Radio Experimenter"
11	idem	„Grits and Grinds"
9	idem	„Helios"
2	idem	„Metaalbewerking"
9	idem	„Schijnfirma's"
4	idem	„Onze Luchthavens"
11	idem	„Radio Spectrum"
23	idem	„Radio Expres"
22	idem	„Radio Centrum"
8	idem	„Succes"
17	idem	„The Wireless World".

BOEKBESPREKING.

Drs. A. M. Groot, Grondslagen van de Mechanische Administratie.

VDH.E.1461

Dit boekje van 118 bladzijden is vlot geschreven. Het is voor iedereen, die direct of indirect met de Mechanische administratie in aanraking komt, gemakkelijk leesbaar. Men leest het in één avond achter elkaar uit.

Het behandelt grondslagen, zoals de titel zelf zegt en die grondslagen zijn glashelder uiteengezet.

Het bevat verder zeer veel zuivere praktische raadgevingen op het gebied van de techniek van de administratie, zoals het ontwerpen van formulieren en kaartsystemen enz.

Wij kunnen het voor lezing en herlezing, ja aan enkele personen zelfs voor ernstige bestudering en ter voortdurende raadpleging warm aanbevelen.

Daar dit het beste boekje is, dat tot heden op dit gebied is verschenen, hebben wij er nog twee exemplaren bijgekocht voor onze bibliotheek.

Wij vertrouwen er op, dat velen na eerste lezing dit boekje zelf zullen willen bezitten en tot aanschaffing zullen overgaan. De prijs is f 2.— ingenaaid. De bibliotheek wil desgewenst 'w bestelling wel verzorgen.

G. VAN VLIET.

OVER DE PENNINGEN.

De diverse maatregelen ter voorkoming van diefstallen, zoals reeds aangekondigd in de vorige V.D.H.Omroep, zijn met ingang van 22 September in hun volle omvang toegepast.

Deze maatregelen komen hierop neer, dat personeel van de afdelingen:

219 proeffabriek	254 stempelmakerij
231 expeditie	255 metaalwaren
232 houtmagazijn	256 nabewerking
233 montagemagazijn	257/258 montage/wikkel
234 gereedsch.magazijn	259 enkelfabricage
235 veem	400 technische dienst
251 contrôle	500 inrichting
252 mach. houtbewerking	600 huisvesting
253 meubelmontage	855 drukkerij
253 politoerderij	

niet zonder penning de afdeling mag verlaten.

De penningen worden afgegeven door de directe chefs. Er zijn drie soorten penningen:

- verlofpenningen om naar een andere afdeling te gaan;
- W.C.penningen voor die afdelingen waar geen toilet aanwezig is;
- vaste penningen voor personeel, dat regelmatig op verschillende afdelingen werkzaam is (b.v. huisvesting).

lijkt bij contrôle, dat iemand zonder penning buiten zijn afdeling of met penning op een plaats is, waar hij niets te maken heeft, dan worden de volgende straffen gegeven.

de eerste maal f 0.50 boete

de tweede maal drie dagen schorsing

de derde maal onmiddellijk ontslag.

Van de genoemde afdelingen hebben geen penning nodig:

de afdelingschefs, de penning-uitreikers (dit zijn doorgaans de bazen) en het administratieve personeel.

Doch ook voor dezen geldt — evenals voor het gehele personeel van de niet genoemde afdelingen — dat zij alleen dan op andere afdelingen mogen komen als hiervoor een deugdelijke reden aanwezig is.

Wij hopen, dat deze maatregelen, die op het oog nogal streng aandoen, nooit in hun volle omvang behoeven te worden toegepast. Daaraan kan een ieder medewerken.

Wij rekenen op U in de strijd, die wij in deze week hebben aangeboden tegen de enkele kwaadwilligen onder ons personeel. Laten wij hun 't leven onder ons onmogelijk maken.

Tegen hen alleen zijn deze maatregelen gericht!

EEN NIEUWE PERSONEELSINDELING.

Dezer dagen heeft de Directie een door afdeling Arbeid ontworpen indeling van het personeel in principe goedgekeurd.

Vooruitlopende op de regeling van de bijzonderheden, die wij t.z.t. zullen publiceren, kunnen wij reeds thans melden, dat er in plaats van de bestaande indeling in uur-, week- en maandloners een indeling in vier groepen zal komen.

Groep A. Werklieden-uurloners. Hierin zullen worden ingedeeld allen, die thans „uurloners” zijn, excl. wellicht een gering aantal bazen.

Groep B. Werklieden-weekloners. Hieronder zullen vallen alle bazen en een deel van het personeel van Expeditie en Huisvesting, allen voorzover zij thans „weekloners” zijn.

Groep C. Beambten-fabriek. Afdelingschefs, technisch personeel enz. voorzover hun werktijd met die van de fabriek samenvalt.

Groep D. Beambten-overig. Technisch en administratief personeel met een werktijd van 43 uur per week.

Op enkele verschuivingen na — in verband waarmee wij U raden nog niet voor Uzelf vast te stellen, in welke groep U thuishoort — is er zoals U ziet aan de bestaande indeling niet zo heel veel veranderd.

't Grote belang van de nieuwe indeling zit dan ook meer in het feit, dat hierbij de rechten zowel als de verplichtingen van elke groep nauwkeurig zullen zijn omschreven.

Van deze rechten en verplichtingen zullen enkelen nog nader worden bekeken. Wij kunnen ze dan ook eerst over enige tijd publiceren.

Wel staat reeds vast, dat over het algemeen in de groepen de rechten ten aanzien van de verplichtingen zullen kunnen worden verbeterd, al zullen enkele mensen — omdat zij, wellicht onbewust, wel aan de rechten maar niet aan de verplichtingen van een bepaalde groep waren onderworpen — een steekje moeten laten vallen.

De regeling zal ten slotte zo worden, dat alleen op voorstel van Afdeling Arbeid en na toestemming van de Directie — overplaatsing van de ene groep naar de andere mogelijk wordt.

WERKTIJDENREGELING.

Zo langzamerhand korten de dagen weer dermate, dat wij thans aan het later beginnen en — voorlopig — ook aan het later eindigen toe zijn.

De tijden voor de eerstvolgende weken zijn:

Fabriekspersoneel:

28 September—4 October a.s.

Maandag t/m Vrijdag: 7.48—12.48 en 13.18—18.18 uur

Zaterdag 8.00—13.00 uur.

) Totaal 500 perioden. Ingehaald worden dus in deze week

72 perioden

5 October—11 October a.s.

Maandag t/m Vrijdag: 8.00—13.00 en 13.30—18.30 uur

Zaterdag: 8.00—13.00 uur.

Totaal 550 perioden. Ingehaald worden dus in deze week

72 periodes

Tot nu toe zijn ingehaald:

van 17—30 Augustus = 2 weken à 75 perioden =

150 perioden

van 31 Augustus—27 September = 4 weken à 72 per.

288 perioden

Op 11 October a.s. zullen dus ingehaald zijn:

582 perioden

Volledigheidshalve volgen hier de tijden tot aan 1 November a.s. Deze zullen in de volgende „Omroep” verder worden omgerekend:

12—18 October: 8.12—13.00 en 13.30—18.30 uur (8.12—13.42 uur)

19—25 October: 8.24—13.00 en 13.30—18.30 uur (8.24—13.54 uur)

26 Oct.—1 November: 8.42—13.00 en 13.30—18.12 uur (8.42—14.06 uur)

De tussen haakjes geplaatste uren zijn die van de Zaterdag en zijn nog niet door de Arbeidsinspectie goedgekeurd.

Kantoorpersoneel:

28 September—4 October: 8.30—12.48 en 13.18—17.00 (8.30—13.00)

5 October—25 October: 8.30—13.00 en 13.30—17.00 (8.30—13.00)

26 October—1 November: 8.42—13.00 en 13.30—17.30 (8.42—13.00)